

ORIGINAL EU-/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN TRANSLATION OF THE ORIGINAL EU/CE DECLARATION OF CONFORMITY | BG ОРИГИНАЛНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ МЕЖДУ ЕС И ЕО | CS PŮVODNÍ EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ | DA ORIGINAL EU/EF-OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING | ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ORIGINAL UE/CE | FI ALKUPERÄINEN EU/EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS | FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE D'ORIGINE | HU EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT | HR ORIGINALNA EU/EC IZJAVA O SUKLADNOSTI | IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE/CE ORIGINALE | NL ORIGINELE EU/EG-CONFORMITEITSVERKLARING | NO DEN OPPRINNELIGE EU/EF-SAMSVARSKERKLÆRINGEN | PL ORYGINALNA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE | PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ORIGINAL DA UE/CE | RO DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE/CE ORIGINALĂ | SK PŮVODNÉ VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ/ES | SL ORIGINALNA IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI | SV EU/EG:S URSPRUNGLIGA FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

DE Name und Anschrift des Herstellers | EN Name and address of the manufacturer | BG Име и адрес на производителя | CS Jméno a adresa výrobce | DA Fabrikantens navn og adresse | ES Nombre y dirección del fabricante | FI Valmistajan nimi ja osoite | FR Nom et adresse du fabricant | HU A gyártó neve és címe | HR Naziv i adresa proizvođača | IT Nome e indirizzo del fabbricante | NL Naam en adres van de fabrikant | NO Produsentens navn og adresse | PL Nazwa i adres producenta | PT Nome e endereço do fabricante | RO Numele și adresa producătorului | SK Názov a adresa výrobcu | SL Ime in naslov proizvajalca | SV Tillverkarens namn och adress

Hoffmann Supply Chain GmbH & Co. KG • Poststraße 15 • 90471 Nürnberg • Deutschland

DE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte | EN We declare under our sole responsibility that the products mentioned | BG Ние декларираме под наша отговорност, че посочените продукти | CS Na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že uvedené produkty | DA Vi erklærer på eget ansvar, at de nævnte produkter | ES Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos mencionados | FI Ilmoitamme yksinomaisella vastuullamme, että mainitut tuotteet | FR Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits mentionnés | HU Kizárólag a mi felelősségünk alapján kijelentjük, hogy az említett termékek | HR Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da su navedeni proizvodi | IT Dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che i prodotti menzionati | NL Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten | NO Vi erklærer under vårt eneansvar at de nevnte produktene | PL Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że wymienione produkty | PT Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que os produtos mencionados | RO Declarăm pe răspunderea noastră exclusivă că produsele menționate | SK Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že uvedené výrobky sú | SL Na lastno odgovornost izjavljamo, da so navedeni izdelki | SV Vi förklarar under vårt eget ansvar att de nämnda produkterna

DE Artikelnummer | EN Article Number | BG Номер на частта | CS Číslo dílu | DA Varenummer | ES Número de parte | FI Osanumero | FR Numéro de pièce | HU Cikkszám | HR Broj dijela | IT Numero di parte | NL Onderdeelnummer | NO Delenummer | PL Numer części | PT Número de peça | RO Cod piesă | SK Číslo dielu | SL Številka dela | SV Artikelnummer

097774

DE Größe | EN Size | BG Размер | CS Velikost | DA Størrelse | ES Tamaño | FI Koko | FR Taille | HU Méret | HR Veličina | IT Dimensioni | NL Grootte | NO Størrelse | PL Rozmiar | PT Tamanho | RO Dimensiune | SK Veľkosť | SL Velikost | SV Storlek

32

DE Marke | EN Brand | BG Марка | CS Značka | DA Mærke | ES Marca | FI Brand | FR Marque | HU Márka | HR Brand | IT Marchio | NL Merk | NO Brand | PL Marka | PT Marca | RO Marcă | SK Značka | SL Znamka | SV Varumärke

GARANT

DE Handelsname | EN Trade Name | BG Търговско наименование | CS Obchodní název | DA Handelsnavn | ES Nombre comercial | FI Kauppanimi | FR Nom commercial | HU Kereskedelmi név | HR Trgovački naziv | IT Nome commerciale | NL Handelsnaam | NO Handelsnavn | PL Nazwa handlowa | PT Nome comercial | RO Denumirea comercială | SK Obchodný názov | SL Trgovsko ime | SV Handelsnamn

DE Kapselgehörschutz, faltbar | EN Earmuffs, foldable | BG Шумозаглушители, съваеми | CS Chráníče sluchu, sklopné | DA Høreværn, sammenklappelig | ES Orejeras, plegables | FI Korvamuffit, taitettavissa | FR Casque antibruit pliable | HU Fülvédő, összehajtható | HR Slušalice, sklopive | IT Cuffie, pieghevoli | NL Oorkappen opvouwbaar | NO Øreklokker, sammenleggbare | PL Nauszniki, składane | PT Protetores para ouvidos, dobráveis | RO Căști prot. auditivă, pliabile | SK Slúchadlá, skladacie | SL Naušniki, zložljivi | SV kåphörselskydd, hopfällbar

DE Funktion | EN Function | BG Функция | CS Funkce | DA Funktion | ES Función | FI Toiminto | FR Fonction | HU Funkció | HR Funkcija | IT Funzione | NL Functie | NO Funksjon | PL Funkcja | PT Função | RO Funcție | SK Funkcia | SL Funkcija | SV Funktion

DE Konventioneller Kapselgehörschutz | EN Conventional ear defenders | BG Конвенционални тапи за уши | CS Konvenční mušlový chráníč sluchu | DA Konventionelt kophøreværn | ES Protector auditivo de cápsula convencional | FI Perinteiset kuppikuulosuojaimet | FR Casque antibruit classique | HU Hagymányos fülvédő | HR Konvencionalni štitnici za uši | IT Cuffie antirumore tradizionali | NL Conventionele oorkappen | NO Konvensjonelle ørepropper | PL Konwencjonalne nauszyniki kapsułowe | PT Tampões de ouvidos convencionais | RO Căști convenționale de protecție auditivă | SK Bežné zátky do uší | SL Običajne zaščitne slušalke | SV Konventionella kapselhörselskydd

DE allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten europäischen Harmonisierungsvorschriften entsprechen | **EN** comply with all relevant provisions of the directives and regulations listed below | **BG** Да спазва всички съответни разпоредби на европейските правила за хармонизация, изброени по-долу | **CS** Dodržovat všechna příslušná ustanovení evropských harmonizačních pravidel uvedených níže | **DA** Overholde alle relevante bestemmelser i de europæiske harmoniseringsregler, der er anført nedenfor | **ES** Cumplir todas las disposiciones pertinentes de las normas europeas de armonización que se enumeran a continuación | **FI** Noudatettava kaikkia jäljempänä lueteltujen eurooppalaisten yhdenmukaistamissääntöjen asiaankuuluvia määräyksiä | **FR** Se conformer à toutes les dispositions pertinentes des règles européennes d'harmonisation énumérées ci-dessous | **HU** Megfelel az alább felsorolt európai harmonizációs szabályok valamennyi vonatkozó rendelkezésének | **HR** U skladu sa svim relevantnim odredbama niže navedenih europskih pravila o usklađivanju | **IT** Rispettare tutte le disposizioni pertinenti delle norme europee di armonizzazione elencate di seguito | **NL** Voldoen aan alle relevante bepalingen van de onderstaande Europese harmonisatieregels | **NO** Overholde alle relevante bestemmelser i de europeiske harmoniseringsreglene oppført nedenfor | **PL** Przestrzegać wszystkich odpowiednich przepisów europejskich zasad harmonizacji wymienionych poniżej | **PT** Cumprir todas as disposições relevantes das regras de harmonização europeias a seguir indicadas | **RO** Să respecte toate dispozițiile relevante ale normelor europene de armonizare enumerate mai jos. | **SK** Dodržiavať všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených európskych harmonizačných pravidiel | **SL** Upoštevat vse ustrezne določbe evropskih usklajevalnih pravil, navedenih spodaj | **SV** Följ alla relevanta bestämmelser i de europeiska harmoniseringsregler som anges nedan

(EU) 2016/425

DE und mit folgenden Normen übereinstimmen. | **EN** and conform to the following standards. | **BG** И да отговарят на следните стандарти. | **CS** A dodržovat následující normy. | **DA** Og overholde følgende standarder. | **ES** Y cumplir con las siguientes normas. | **FI** Ja noudattaa seuraavia standardeja. | **FR** Et sont conformes aux normes suivantes. | **HU** Megfelel az alábbi szabványoknak. | **HR** I pridržavati se sljedećih standarda. | **IT** E rispettare i seguenti standard. | **NL** En voldoen aan de volgende normen. | **NO** Og overholde følgende standarder. | **PL** I przestrzegać następujących norm. | **PT** E cumprir com os seguintes padrões. | **RO** Și să respecte următoarele standarde. | **SK** A spĺňajú nasledujúce normy. | **SL** In upoštevatje naslednje standarde. | **SV** Och uppfyller följande standarder.

EN 352-1:2020

DE Die Notifizierte Stelle | **EN** The notified Body | **BG** Нотифицираният орган | **CS** Oznámený subjekt | **DA** Det bemyndigede organ | **ES** El Organismo Notificado | **FI** Ilmoitettu laitos | **FR** L'Organisme notifié | **HU** Bejelentett szervezet | **HR** Notificirano tijelo | **IT** L'Organismo notificato | **NL** De aangemelde instantie | **NO** Det meldte organ | **PL** Jednostka notyfikowana | **PT** O Organismo Notificado | **RO** Organismul notificat | **SK** Oznámený orgán | **SL**

Priglašeni organ | SV Det anmälda organet

BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, The Netherlands, 2797

DE hat die Baumusterprüfung durchgeführt und die folgende Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt | **EN** has carried out the type examination and issued the following type examination certificate | **BG** извърши изследването на типа и издаде следния сертификат за изследване на типа | **CS** provedla přezkoušení typu a vydala toto osvědčení o přezkoušení typu | **DA** har gennemført typeafprøvningen og udstedt den følgende typeafprøvningsattest | **ES** ha llevado a cabo el examen de tipo y ha emitido la siguiente certificación | **FI** on suorittanut tyyppitarkastuksen ja laatinut seuraavan tyyppitarkastustodistuksen | **FR** a effectué l'examen de type et a délivré l'attestation d'examen de type suivante | **HU** elvégezte a típusvizsgálatot és a következő típusvizsgálat igazolást állította ki | **HR** je izvršilo pregled tipa i izdalo sljedeću potvrdu o pregledu tipa | **IT** ha effettuato l'esame del tipo e rilasciato il seguente attestato di certificazione | **NL** heeft het typeonderzoek uitgevoerd en de volgende verklaring van typeonderzoek afgegeven | **NO** har gjennomført en kontroll for typegodkjenning og utstedt følgende typegodkjenningssertifikat | **PL** przeprowadziła badanie typu i wystawiła poniższe świadectwo badania typu | **PT** realizou o exame de tipo e emitiu o seguinte certificado de exame de tipo | **RO** a efectuat examinarea de tip și a emis următorul certificat de tip | **SK** vykonal skúšku typu a vystavil toto potvrdenie o skúške typu | **SL** je opravil pregled tipa in izdal naslednje potrdilo o pregledu tipa. | **SV** har genomfört typgodkännandeprovningen och utfärdat följande typgodkännande

CE 788219

DE Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren | **EN** The PPE is subject to the following conformity assessment procedure | **BG** ЛПС подлежи на следната процедура за оценяване на съответствието | **CS** Prostředky OOP podléhají následujícímu procesu posuzování shody | **DA** De personlige værnemidler er underlagt følgende procedure for overensstemmelsesvurdering | **ES** Los EPI están sujetos al siguiente procedimiento de evaluación de conformidad | **FI** Henkilönsuojaimien sovelletaan seuraavaa vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyä | **FR** L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité suivante | **HU** Az egyéni védőeszközökre a következő megfelelőségi értékelési eljárás vonatkozik | **HR** OZO podliježe sljedećem postupku ocjenjivanja sukladnosti | **IT** I DPI sono soggetti alla seguente procedura di valutazione della conformità | **NL** Voor de PBM geldt de volgende conformiteitsbeoordelingsprocedure | **NO** PSA er underlagt følgende prosedyre for samsvarsvurdering | **PL** Środki ochrony indywidualnej podlegają poniższej procedurze oceny zgodności | **PT** O EPI está sujeito ao seguinte procedimento de avaliação da conformidade | **RO** EPP se supune următoarei proceduri de evaluare a conformității | **SK** OOPP podliehajú tomuto procesu hodnoteniu zhody | **SL** Osebna varovalna oprema je podvržena postopku vrednotenja skladnosti | **SV** För personlig skyddsutrustning gäller följande metod för bedömning av överensstämmelse

DE Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul D) unter Überwachung der notifizierten Stelle BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, The Netherlands | **EN** Conformity to type based on quality assurance of the production process (Module D) under surveillance of the notified body BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, The Netherlands | **BG** Съответствие с типа въз основа на осигуряване на качеството на производствения процес (модул G) под надзора на нотифицирания орган BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Нидерландия | **CS** Shoda s typem založená na zabezpečení kvality výrobního procesu (modul D) pod dohledem oznámeného subjektu BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemsko | **DA** Typeoverensstemmelse på grundlag af kvalitetssikring af produktionsprocessen (modul D) under overvågning af det bemyndigede organ BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holland | **ES** Conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (módulo D) bajo la vigilancia del organismo notificado. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Ámsterdam, Países Bajos | **FI** Tuotantoprosessin laadunvarmistukseen perustuva tyyppimukaisuus (moduuli D) ilmoitetun laitoksen valvonnassa. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Alankomaat | **FR** Conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité du processus de production (module D) sous la surveillance de l'organisme notifié BSI Group The Netherlands B.V. John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, pays-Bas | **HU** A gyártási folyamat minőségbiztosításán alapuló típusmegfelelőség (D modul) a bejelentett szervezet felügyelete alatt. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amszterdam, Hollandia | **HR** A gyártási folyamat minőségbiztosításán alapuló típusmegfelelőség (D modul) a bejelentett szervezet felügyelete alatt. BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemska | **IT** Conformità al tipo basata sulla garanzia di qualità del processo di produzione (modulo D) sotto la sorveglianza dell'organismo notificato BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Paesi Bassi | **NL** Conformiteit met het type op basis van kwaliteitsborging van het productieproces (module D) onder toezicht van de aangemelde instantie BSI Group Nederland B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederland | **NO**

Typesamsvar basert på kvalitetssikring av produksjonsprosessen (modul D) under overvåking av det meldte organet BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederland | PL Zgodność z typem w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcji (moduł D) pod nadzorem jednostki notyfikowanej BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandia | PT Conformidade com o tipo baseada na garantia da qualidade do processo de produção (módulo D) sob fiscalização do organismo notificado Grupo BSI Holanda B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amesterdão, Países Baixos | RO Conformitatea cu tipul bazată pe asigurarea calității procesului de producție (modulul D) sub supravegherea organismului notificat BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Țările de jos. | SK Zhoda s typom na základe zabezpečenia kvality výrobného procesu (modul D) pod dohľadom notifikovaného orgánu BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko | SL Skladnost s tipom na podlagi zagotavljanja kakovosti proizvodnega procesa (modul D) pod nadzorom priglašenega organa BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemska | SV Överensstämmelse med typ som grundar sig på kvalitetssäkring av produktionsprocessen (modul D) under övervakning av det anmälda organet BSI Group The Netherlands B.V., John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nederländerna

München, 12.03.2025



Eckert Alexander
Managing Director